

■ Paris

## Lévon Sayan

Le conseiller artistique a été élevé au grade de Commandeur de la Légion d'honneur.

Par le décret du 13 novembre 2014, Lévon Sayan, producteur de spectacle et conseiller artistique, a été élevé au grade de Commandeur de la Légion d'honneur par la présidence de la République. Manager de Charles Aznavour pendant plusieurs décennies, il a produit les plus grands : Franck Sinatra, Liza Minelli, Angela Gheorghiu, Roberto Alagna. Une récompense bien méritée pour cet Aixois d'origine arménienne dont le nom est associé à nombre d'initiatives humanitaires et patriotiques. ■



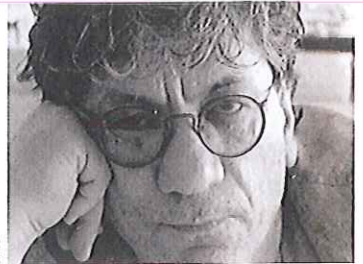
D.R.

■ Lyon

## Disparition d'un grand traducteur

Décès de Samvel Mkhrtchian à l'âge de 55 ans.

Samvel Mkhrtchian est décédé à l'âge de 55 ans, le 7 décembre 2014 à Lyon, où il était hospitalisé. Spécialiste de littératures anglaise et américaine, il avait publié des traductions, entre autres, de T.S.Eliot, E.E.Cummings, William Faulkner, Charles Bukowski. Sa remarquable traduction d'*Ulysse* de James Joyce avait fait sensation en 2011. Cette personnalité exceptionnelle du monde culturel arménien, aux allures de poète beatnik, était également rédacteur en chef de la revue *Art-grakanutium* (Littératures étrangères), publiant des traductions d'œuvres littéraires du monde entier. ■



D.R.

■ Romans

## Concert anniversaire



Krikor Amirzayan

Vendredi 21 novembre, à la cité de la musique de Romans, l'Académie de danses et musiques traditionnelles arméniennes, présidée par Lévon Chatikyan, présentait un concert anniversaire avec le chanteur Robert Sargsyan venu d'Erevan et un orchestre de jeunes musiciens originaires d'Acharak. Les performances des jeunes enfants et adolescents de l'académie de danses folkloriques arméniennes de Valence furent accueillies par de nombreux applaudissements. Tout comme la prestation de jeunes musiciennes prodiges au kanon et au doudouk. À noter aussi la belle prestation des jeunes chanteuses Chaké Donoyan et Ankiné Rastkjan. ■

Krikor Amirzayan

■ Issy-les-Moulineaux

## Nouveau spectacle de Naïri

Une avant-première réussie pour la compagnie de danse.

Avant de partir pour une tournée brésilienne, la compagnie de danse arménienne Naïri a présenté en avant-première à l'auditorium d'Issy-les-Moulineaux son nouveau spectacle, *Giligia*, créé et mis en scène par Mikaël Cérop Ohanesian. Avec ce nouveau spectacle, la

compagnie s'affranchit des frontières traditionnelles et propose une vision contemporaine de la danse arménienne. Dans le paysage artistique et culturel arménien de France depuis sa création en 1948, la compagnie Naïri n'en finit plus d'innover. ■



ROGER KUPRIANIAN